

DESCRIZIONE DEL PIANO DELLE ATTIVITÀ – INIZIATIVA 2
Corsi extracurricolari all'interno di scuole locali

1. DONAZIONI NON FINANZIARIE

- SI, è prevista la messa a disposizione da parte di terzi di aule ad uso corsi, attività e/o materiale didattico
- SI, sono previste donazioni in forma di servizi, prestazione d'opera, iniziative promozionali
- NO, non sono previste donazioni

2. ATTIVITA'

Destinazione attività	Numero CORSI	Numero ALUNNI	MEDIA di iscritti per corso	Monte ORE totale a.s. (riportato a 60 minuti)	di cui pagate dall'Ente
Infanzia			#DIV/0!		
Primaria	5	42	8,4	300	300
Secondaria di I grado			#DIV/0!		
Secondaria di II grado			#DIV/0!		
TOTALI	5	42	8,4	300	300
Certificazione linguistica			#DIV/0!		
Corsi preparatori nel sistema scolastico locale (riportare nel seguente riquadro 3.d il n. di corsi, alunni, ore e docenti per ciascun ordine, ...)			#DIV/0!		

3. DIDATTICA

a. Indicare gli obiettivi specifici del progetto didattico proposto.

Illustrare l'articolazione temporale dei corsi progettati sui diversi livelli scolastici (numero ore settimanali e periodo di estensione all'interno dell'a.s.); specificare gli obiettivi di apprendimento in termini di conoscenza/competenza linguistica e abilità comunicativa.

Il progetto mira a istituire corsi di lingua italiana per rafforzare la promozione della lingua e della cultura a Canberra e a colmare il vuoto creato dalla scomparsa dell'ente che in precedenza forniva corsi rivolti a scolari iscritti alle scuole dell'ordine che non offrono l'italiano nel curriculum. Sono previsti due livelli di insegnamento: 2 corsi per i principianti da 5 a 7 anni, 2 corsi per alunni di 8-11 anni e un quinto corso per principianti di età mista 6-11 anni (eventualmente due corsi qualora le iscrizioni lo giustificano). Il progetto risponde alle numerose richieste di corsi da parte delle famiglie per rafforzare il mantenimento della nostra lingua dai figli o discendenti di emigrati italiani. L'obiettivo didattico è quello di raggiungere una conoscenza/competenza linguistica almeno pari al livello ottenibile dagli alunni che frequentano i corsi curricolari della scuola primaria.

b. Descrivere le metodologie didattiche adottate.

Il progetto utilizza una metodologia di comunicazione integrata con lezioni legate alla realtà soggettiva degli studenti attraverso "compiti comunicativi" interattivi adattati alle esigenze degli studenti, al fine di stimolare la loro progressiva conoscenza della lingua. Per gli alunni più giovani, la metodologia si concentra sull'apprendimento attraverso attività ludiche per stimolare l'uso di base della lingua in scambi significativi.

c. Indicare il numero dei docenti impiegati nei corsi extracurricolari, specificando quanti siano in possesso di un titolo di abilitazione per l'insegnamento dell'Italiano come L2/LS.

Indicare inoltre la tipologia di contratti utilizzati per i docenti a carico dell'Ente e la loro conformità alla normativa locale.

Cinque insegnanti saranno assunti interamente a carico del DASC. Data l'attuale carenza di docenti in generale, l'assunzione di insegnanti abilitati in italiano L2/LS sarà attuata per quanto più possibile. Degli insegnanti assunti tre sono abilitati all'insegnamento dell'italiano L2. Per sostenere ulteriormente la qualità dell'insegnamento, il DASC stimolerà i suoi insegnanti a seguire una formazione complementare nell'insegnamento delle lingue L2 attraverso corsi sovvenzionati dalle autorità locali nell'ambito della promozione del multiculturalismo. I docenti sono assunti sulla base di contratti individuali di "servizio personale" ai sensi della normativa locale vigente, per un determinato numero di ore alla settimana per la durata dei corsi.

d. Indicare il numero complessivo dei docenti che operano nei corsi preparatori, precisando il numero di corsi, alunni e ore per ciascun ordine di studio. Indicare inoltre la tipologia di contratti utilizzati e la loro conformità alla normativa locale.

4. ELENCO SCUOLE/ALTRE ISTITUZIONI COINVOLTE NELLA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO

(Indicare alla voce 'Pubblica o Privata' solo le lettere A o B, aggiungere la lettera C ove i corsi seguono la modalità online)

N	Denominazione scuola	A. Pubblica B. Privata C. Online	Località	Livelli scolastici coinvolti
1	DAS Italian Language School	B	Forrest	Primaria
2	Red Hill Primary	A	Red Hill	Primaria
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
N	Denominazione altre istituzioni	A. Pubblica B. Privata C. Online	Località	Livelli scolastici coinvolti
11	AEON Acadamy	B	Yarralumla	Primaria
12				
13				
14				
15				

Data 01/03/2024

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

SAVERIO PALMA
Public Officer
Dante Alighieri Society of Canberra Inc
Register of Associations: A03331
ABN 67 919 898 836

Deputy Head of Mission
Roberto Rizzo



SCHEDA FINANZIARIA - INIZIATIVA 2

Corsi extracurricolari

DENOMINAZIONE PROGETTO:	Corsi d'italiano del doposcuola 2024
--------------------------------	--------------------------------------

Sezione A **ENTRATE IN DETTAGLIO**

Tasso di cambio: 1 Euro =	1.5989	Selezionare valuta	da Tabella cambi di finanziamento MAECI
----------------------------------	---------------	---------------------------	--

N.	DESCRIZIONE	Totale VAL. LOCALE	Totale EURO	Percentuale %
1	Risorse proprie dell'ente: contributi di Istituzioni pubbliche locali	1,260.00	788.04	2.79%
2	Risorse proprie dell'ente: donazioni	1,000.00	625.43	2.21%
3	Risorse proprie dell'ente: interessi bancari	0.00	0.00	0.00%
4	Risorse proprie dell'ente: quote di partecipazione a carico delle famiglie	4,200.00	2,626.81	9.30%
5	Risorse proprie dell'ente: altro (specificare)	0.00	0.00	0.00%
6	TOTALE RISORSE PROPRIE	6,460.00	4,040.28	14.30%
7	Contributo ministeriale richiesto sul cap.3153 dello stato di previsione del MAECI	38,700.00	24,204.14	85.70%
8	TOTALE ENTRATE	45,160.00	28,244.42	100.00%

NOTE ESPLICATIVE

1	La DASC Italian Language School regolarmente registrata all'albo delle scuole comunitarie di Canberra riceve una sovvenzione pro-capite annuale dall'Office of Multicultural Affairs di circa \$A30 per alunno. In base alle 42 iscrizioni previste si anticipa un contributo di A\$1.260.
2	Donazione al progetto della Dante Alighieri Foundation.
3	
4	Si prevede che le famiglie paghino una quota di partecipazione di \$A100 per iscritto per un totale di \$A4200. (42 X \$100)
5	
7	

Data 01/03/2024

Timbro lineare e Firma
 del Rappresentante Legale dell'Ente

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
 DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
 (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)
 Deputy Head of Mission
 Roberto Rizzo

SAVERIO PALMA
 Public Officer
 Dante Alighieri Society of Canberra Inc
 Register of Associations: A03331
 ABN 67 919 898 836

[Handwritten Signature]

Sezione B SPESE DI FUNZIONAMENTO DIDATTICO GENERALE

Tasso di cambio: 1 Euro =		1.59890	Selezionare valuta	da Tabella cambi di finanziamento MAECI
N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO	
9	Affitto aule ad uso corsi e attività (voce comprensiva di eventuali spese accessorie da specificarsi nelle note)	7,000.00	4,378.01	
10	Acquisto libri, materiale didattico e/o software didattico	3,780.00	2,364.13	
11	Acquisto attrezzature tecnologiche finalizzate all'insegnamento	1,700.00	1,063.23	
12	Noleggio attrezzature per insegnamento	0.00	0.00	
13	Assicurazione alunni	200.00	125.09	
14	Certificazione linguistica	0.00	0.00	
15	TOTALE	12,680.00	7,930.45	

NOTE ESPLICATIVE

9	La previsione si basa su 5 corsi di 40 lezioni all'anno con un costo di affitto dell'aula di A\$35 a lezione (5x 40 x A\$35= A\$7,000).
10	Costo complessivo dei testi e del materiale didattico (schede, ecc.) per l'uso in classe da parte degli studenti. Il costo medio dei testi è di circa A\$50 per 42 alunni (A\$2.100). Per il materiale didattico, si prevede un costo medio di circa A\$40 per alunno all'anno(A\$1.680). Vedi allegato per ulteriori dettagli.
11	Acquisto di 2 proiettore Epson EB-W06 WXGA 3LCD (A\$700 ciascuno) o alternativo analogo (A\$1,400) e 2 schermi roll up al costo unitario di A\$150 (A\$300). Totale A\$1,700.
12	
13	Per quanto riguarda l'assicurazione degli studenti, si prevede un costo aggiuntivo di circa A\$200 all'anno come integrazione dell'attuale polizza assicurativa per coprire l'aumento di assicurati.
14	

Data 01/03/2024

Timbro lineare e Firma
 del Rappresentante Legale dell'Ente

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
 DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
 (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Deputy Head of Mission
 Roberto Rizzo

SAVERIO PALMA
 Public Officer
 Dante Alighieri Society of Canberra Inc
 Register of Associations: A03331
 ABN 67 919 898 836

			
Sezione C		SPESE PER IL PERSONALE DOCENTE	
Tasso di cambio: 1 Euro =		1.59890	Selezionare valuta da Tabella cambi di finanziamento MAECI
N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO
16	Retribuzione del personale docente impiegato per insegnamento nei corsi di lingua	21,000.00	13,134.03
17	Retribuzione del personale docente impiegato per insegnamento nei corsi preparatori	0.00	0.00
18	Eventuale rimborso spese di viaggio del personale docente per l'espletamento delle attività didattiche	2,000.00	1,250.86
19	TOTALE	23,000.00	14,384.89
NOTE ESPLICATIVE			
16	5 corsi di 60 ore (1,5 ore x 40 settimane) retribuite ai docenti alla tariffa oraria di A\$70		
17			
18	I docenti saranno rimborsati per il costo effettivo dell'utilizzo del mezzo di trasporto più economico. In caso di utilizzo di un mezzo di trasporto proprio, il rimborso sarà comunque basato sul costo del percorso con il mezzo di trasporto pubblico più economico (biglietto viaggio singolo di \$5). Quindi, prevediamo un rimborso medio per lezione di A\$10 per viaggio di andata e ritorno, per un totale di A\$2.000 (5 X 40 X A\$10 = A\$2.000).		

Data 01/03/2024

Timbro lineare e Firma
del Rappresentante Legale dell'Ente

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Deputy Head of Mission
Roberto Rizzo

SAVERIO PALMA
Public Officer
Dante Alighieri Society of Canberra Inc
Register of Associations: A03331
ABN 67 919 898 836

			
Sezione D		SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO DEL PROGETTO (max 15% del costo totale del progetto)	
Tasso di cambio: 1 Euro =		1,59890	Selezionare valuta
			da Tabella cambi di finanziamento MAECI
N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO
20	Affitto spazi adibiti alla gestione e amministrazione del progetto	700.00	437.80
21	Materiale di facile consumo	150.00	93.81
22	Spese postali	100.00	62.54
23	Spese telefoniche, internet	180.00	112.58
24	Consumi vari (energia elettrica, riscaldamento, acqua, pulizie, ecc.) riferiti agli spazi adibiti alla gestione e amministrazione del progetto	50.00	31.27
25	TOTALE PARZIALE	1,180.00	738.01
26	Retribuzione del personale non docente: Responsabile / coordinatore progetto	1,600.00	1,000.69
27	Retribuzione del personale non docente: Tesoriere / contabile	1,200.00	750.52
28	Retribuzione del personale non docente: Impiegati di segreteria n. 3	2,720.00	1,701.17
29	TOTALE PARZIALE	5,520.00	3,452.37
30	TOTALE (voce 25 + voce 29)	6,700.00	4,190.38
NOTE ESPLICATIVE			
20	L'affitto annuale della sede DASC ammonta a circa A\$7.000 di cui A\$700 all'anno (10%) verrà attribuito al progetto.		
21	La spesa totale della DASC per i materiali di facile consumo è stimata in circa A\$1.500 all'anno di cui il 10% sarà destinato al progetto.		
22	Per le spese postali della DASC sono previste circa A\$1.000 all'anno di cui il 10% sarà destinato al progetto.		
23	Dai costi di telefonia ed internet della DASC, previsti in circa A\$1.800 all'anno il 10% sarà destinato al progetto		
24	I consumi vari della DASC anticipate a circa A\$2.500 riguardano la pulizia dei locali per lo più attribuita a altre attività. Solo una somma simbolica di A\$50 sarà caricata a questa iniziativa.		
26	Il coordinatore del progetto sarà impiegato per 1 ora alla settimana per 40 settimane ad un costo orario di A\$40 (cioè 40 ore all'anno per un costo totale di A\$1.600).		
27	Il costo dei servizi contabili della DASC stimato a circa A\$12.000 all'anno verrà caricato al 10% sul progetto		
28	La segreteria della DASC dispone di 3 unità part-time impiegate complessivamente per un totale di 32.5 alla settimana al costo medio di A\$34 all'ora. Al progetto sono attribuite 2 ore alla settimana per 40 settimane (80 ore X A\$34) per un costo annuale di circa A\$2.720.		

Data 01/03/2024

Timbro lineare e Firma
del Rappresentante Legale dell'EnteVISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(Timbro lineare del firmatario con nome e funzione)Deputy Head of Mission
Roberto RizzoSAVERIO PALEMA
Public Officer
Dante Alighieri Society of Canberra Inc
Register of Associations: A03331
ABN 67 919 898 836

Sezione E		SPESE DI CARATTERE PROMOZIONALE (max 10% del costo totale del progetto)	
Tasso di cambio: 1 Euro =		1.59890	Selezionare valuta da Tabella cambi di finanziamento MAECI
N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO
31	Spese per inserzione / acquisto spazi pubblicitari (stampa, tv, radio)	1,200.00	750.52
32	Web marketing e social media marketing (realizzazione siti web, gestione pagine internet, campagne di e-mail marketing, sponsorizzazioni online e gestione social network)	880.00	550.38
33	Realizzazione di materiale promozionale (volantini, locandine, opuscoli, cataloghi, roll-up, materiale audiovisivo e fotografico)	700.00	437.80
34	TOTALE	2,780.00	1,738.70
NOTE ESPLICATIVE			
31	Acquisto di 2 inserzioni all'anno sulla stampa locale a \$A600 ciascuna per promuovere i corsi e stimolare le iscrizioni.		
32	Post Facebook indirizzate alle famiglie di potenziali alunni all'inizio di ogni trimestre scolastico al costo medio di \$A50 (\$A50x 4 = \$A200). Inoltre attività di webmarketing occuperanno il personale di segreteria per 20 ore all'anno a \$A34 all'ora (\$A680 all'anno), suddivise in parti uguali tra l'amministrazione della pagina Internet e la gestione dei social network. Totale voce \$A880.		
33	Realizzazione e stampa di 600 volantini pubblicitari dei corsi al costo \$A300, e realizzazione di 2 pull-up banners al costo unitario di \$A200 (2= \$A400). Totale \$A700		

Data 01/03/2024

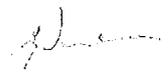
Timbro lineare e Firma
del Rappresentante Legale dell'Ente

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Deputy Head of Mission
Roberto Rizzo



SAVERIO PALMA
Public Officer
Dante Allighieri Society of Canberra Inc
Register of Associations: A03331
ABN 67 919 898 836



				
Sezione F		RIEPILOGO FINANZIARIO GENERALE		
Tasso di cambio: 1 Euro =		1.59890	Selezionare valuta	da Tabella cambi di finanziamento MAECI
N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO	Percentuale %
35	Risorse proprie dell'Ente (voci da 1 a 5)	6,460.00	4,040.28	
36	Contributo ministeriale richiesto sul Cap. 3153 dello stato di previsione del MAECI (voce 7)	38,700.00	24,204.14	
37	TOTALE ENTRATE	45,160.00	28,244.42	
38	Spese di funzionamento didattico generale (voce 15)	12,680.00	7,930.45	
39	Spese per il personale docente (voce 19)	23,000.00	14,384.89	
40	Spese di funzionamento amministrativo del progetto (voce 30)	6,700.00	4,190.38	14.84%
41	Spese di carattere promozionale (voce 34)	2,780.00	1,738.70	6.16%
42	TOTALE USCITE	45,160.00	28,244.42	

Data 01/03/2024

Timbro lineare e Firma
del Rappresentante Legale dell'Ente

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Deputy Head of Mission
Roberto Rizzo

SAVERIO PALMA
Public Officer
Dante Alighieri Society of Canberra Inc
Register of Associations: A03331
ABN 67 919 898 836

						
INIZIATIVA 2 - CORSI EXTRACURRICOLARI						
Sezione G	Scheda dati progetto					
ATTIVITA' CORSI DI LINGUA	N. CORSI	N. ALUNNI	Totale ORE di lezione annuo	di cui pagate dall'Ente	N. DOCENTI a carico dell'Ente*	
SCUOLA DELL'INFANZIA						
SCUOLA PRIMARIA	5	42	300	300	5	
SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO						
SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO						
ATTIVITA' CORSI PREPARATORI						
TOTALI	5	42	300	300	5	
CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE						
ORE	Il calcolo delle ORE deve sempre essere riportato a 60 minuti, eventualmente arrotondando.					
DOCENTI*	Inserire il totale delle persone fisiche retribuite e non degli incarichi					

Data 01/03/2024

Timbro lineare e Firma
del Rappresentante Legale dell'Ente

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Deputy Head of Mission
Roberto Bizza

SAVERIO PALMA
Public Officer
Dante Alighieri Society of Canberra Inc
Register of Associations: A03331
ABN 67 919 898 836



Modulo P8

PERIODO DI ESECUZIONE		DAL 01/01/2024 AL 31/12/2024													
		I PERIODO	Gennaio	Febbraio	Marzo	Aprile	Maggio	II PERIODO	Giugno	Luglio	Agosto	Settembre	Ottobre	Novembre	Dicembre
Iniziativa 1	Acquisto materiale didattico		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Corsi per certificazione linguistica		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>										
	Corsi curricolari		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>						
	Assistentato linguistico		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>										
	Attività amministrativa		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>										
	Attività di promozione		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PERIODO DI ESECUZIONE		DAL 01/01/2024 AL 31/12/2024													
		I PERIODO	Gennaio	Febbraio	Marzo	Aprile	Maggio	II PERIODO	Giugno	Luglio	Agosto	Settembre	Ottobre	Novembre	Dicembre
Iniziativa 2	Acquisto materiale didattico		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Corsi per certificazione linguistica		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>										
	Corsi extracurricolari		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>						
	Corsi preparatori		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>										
	Attività amministrativa		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>										
	Attività di promozione		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PERIODO DI ESECUZIONE		DAL AL													
		I PERIODO	Mese	Mese	Mese	Mese	Gennaio	II PERIODO	Mese						
Iniziativa 3	Acquisto/Distribuzione di materiale didattico		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>										
	Attività amministrativa		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>										

PERIODO DI ESECUZIONE		DAL AL													
		I PERIODO	Mese	Mese	Mese	Mese	Mese	II PERIODO	Mese						
Iniziativa 4	Arricchimento centri documentali		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>										
	Attività SLIM		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>										
	Attività SCIM		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>										
	Altri eventi promossi da IIC, Consolati e Ambasciate		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>										
	Attività amministrativa		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>										
	Attività di promozione		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>										

Data, 04/03/2024

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

SAVERIO PALMA
Public Officer
Dante Alighieri Society of Canberra Inc
Register of Associations: AQ3331
ABN 67 919 858 836

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Deputy Head of Mission
Roberto Rizzo